

Gent, Universiteitsbibliotheek Gent, HS.2582/113, fol. [1]r-v

Fol. [1]r:

1. Kenlic sij allen den ghenen die desen tsartere zullen zien of horen lesen / da[t ... ghelnoete van leyens Jan]
2. van den wallekine / ende Jan colins zone als eruachtighe liede¹ binnen der st[ede van ghent ... margriet]
3. willems dochter van der velde Jans wijf van der straten de weduwe wil[...]
4. scalt quite Joncfrou margriet hughe prijsbiere dochter willems lancheit² [...]
5. [h]uweliken daghe van Eruene ponden pa[...]tsaers die Joncfrou mergriet w[... willem]
6. den langhen haren wetteliken voecht ghe[...n Joncfrou mergriet willems doch[ter] [...en [...]esde [...]
7. te gheueene comende huut also zulken goede als Joncfrou mergriet vorscreuen scu[ld]ich es [...]
8. van willem prijsbiere hughe prijsbiere zone hare eersten man vorscreuen / dat es te wetene v[...]als[...]
9. ne alse willem prijsbier vorscreuen houdende was van hughen den ionghen liggende in een[... ste[...]
10. ten leynte met allen den ghelegghen diere tot behoeren ende sculdech zijn te behoerne / E[...a[...]
11. die willem prijsbier vorscreuen hilt in sc[... van [... van den pute liggende deene[...em [...]
12. heit ten popel bome³ / Ende dandre die leecht vp die hee / Ende enich parcheel dae[...]
13. vort van ere ordre tienden die men houd van Janne den vos / de welke gh[...]
14. mere vorscreuen omme eene somme van ghelde van der we[lk]er somme Joncfrou mergriet [...]
15. de met Janne van der straten haren wetteliken voecht hem hilden [...]
16. desen vorscreuen vorwaerden ende vuldaene so dese Joncfrou mergriet wille[...]

Fol. [1]v:

1. van der straten haren wetteliken voecht heet ende warende te desen vorscreuen goede nemmermee recht der a[...te]
2. heesschene⁴ noch b[i] desen voecht noch bi enighen voecht die soe emmermee hebben ofte kiesen mochte / en ghe=
3. louede Joncfrou mergriet hughe prijsbiere dochter [v]orscreuen ende haren hoere ende willem den langhen haren wetteli=
4. ken voecht hier up te houdene ten euweliken dagh payziuel⁵ ende vri / up eene somme van ghelde van tien w
5. groter tornois⁶ dats te wetene deene heelt te mijns heren bouf⁷ van vlaendren / ende dandre helt Joncfrou mergriet
6. hughe prijsbier dochter ende haren hore / ende willem den langhen hare wetteliken voecht / Ende Joncfrou mergriet

¹ *Ervachtige liede*: 'ervende mensen' (MNW), d.w.z. erfgenamen.

² *Lancheit, langheit*: lengte (MNW).

³ *Popelboom*: populier (MNW).

⁴ *Heesschen*: eisen (MNW). Typisch Vlaamse vorm.

⁵ *Paisivel*: vreedzaam, ongestoord, rustig (MNW).

⁶ Groot (muntsoort) geslagen in Doornik (thans Tournai).

⁷ *Bouf*: behoef (MNW).

7. willems dochter van den velde / ende Jan van den velde hare wettelike voecht hier remintieerden ende ghin=
8. ghen of all[e] maniere van taelangen / exceptien frauden boesheden ende vrieden nemmermee hier ieghen
9. te gane met hem noch met andren lieden up de somme voren ghenoeemt . Ende omme dat ic mergriet willems
10. dochter van den velde vorscreuen ende Jan van der straten hare wettelike voecht willen dat alle dese vorscreuen din=
11. ghen bliuen goet vast gestade ende wel ghehouden so hebben wi mergriet ende Jan vorscreuen desen tsartere voe=
12. ren ghezghelt elc van ons lieden met sinen properen zeghele huuthanghende ende hebben ghebeden eersa=
13. men lieden weerden ende wisen / heere ghelnoete van leyns . here Janne van den wallekine . ende den here
14. Janne colins zone vorscreuen . alse eruachteghe liede binnen der stede van ghent dat si desen tsartere willen
15. zeghelen met haren zeghelen huuthanghende mids gaders onsen zeghelen omme de meerre verze=
16. kerhede / Ende wi ghelnoet Jan ende Jan vorscreuen omme de bede ende tversouc van Joncfrou mergriet ende van Jan
17. ne haren wetteliken voecht vorscreuen hebben desen tsartere ghezghelt met onsen propren zeghelen huut=
18. hanghende als eruachte liede binnen der stede van ghent in kenlicheden ende vastheden der waar=
19. heden / ghedaen Jnt Jaer ons heren als men screef na costume ende vsage van dornike . M . ccc. xliij . den
20. vijften dach van Maerte ...